ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

CCPR

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2317
15 December 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2317-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве

в четверг, 20 октября 2005 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ

затем: г-н ГЛЕЛЕ-АХАНХАНЗО

(заместитель Председателя)

затем: г-жа ШАНЕ

(Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА, И СИТУАЦИЙ В СТРАНАХ (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Италии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА, И СИТУАЦИЙ В СТРАНАХ (пункт 6 повестки дня) (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Италии (CCPR/C/ITA/2004/5; CCPR/C/84/L/ITA; CCPR/C/79/Add.94)

1. По приглашению Председателя члены делегации Италии занимают места за столом Комитета.

2. Г-н Д'АЛИА (Италия), представляя пятый периодический доклад Италии (CCPR/C/ITA/2004/5), говорит, что с тех пор, как его делегация последний раз встречалась с членами Комитета, в мире произошли значительные изменения, которые повлекли за собой серьезные последствия для защиты прав человека и основных свобод. Италия проявляет особый интерес к предложенным реформам сектора прав человека Организации Объединенных Наций. В соответствии со своими международными обязательствами Италия направила за рубеж 9 000 военнослужащих, с тем чтобы содействовать поддержанию мира и безопасности во всем мире. Необходимо предпринимать усилия, направленные на то, чтобы обеспечить защиту прав человека с учетом меняющейся глобальной ситуации, и в этом вопросе для Италии главным ориентиром является Европейский союз (ЕС). Права человека являются критерием для оценки отношений между государствами и должны отражаться во всех программах политического, экономического и социального развития на национальном и международном уровнях.

3. Италия привержена делу обеспечения основных прав всех лиц, проживающих на ее территории, и сотрудничеству на международном уровне в целях содействия свободе, демократии и осуществлению основных прав человека. Все права, предусмотренные в Пакте, защищены Конституцией Италии и служат в качестве основы для выработки внутренней и внешней политики Италии. Принцип недискриминации соблюдается на всех уровнях.

4. Возросший приток незаконных иммигрантов вызывает особое беспокойство у правительства, и по этой причине оно применяет комплексное законодательство по вопросам политического убежища, в котором учитываются цели ЕС в области свободы передвижения и убежища. Все попытки противостоять незаконной иммиграции основываются на принципе сведения к минимуму причиняемых страданий и нарушений прав человека. В силу географического положения Италии ее часто используют в качестве страны транзита нелегальные мигранты и лица, занимающиеся незаконным провозом

людей. Поэтому правительство выступило с рядом инициатив на национальном и международном уровнях, направленных на предупреждение и пресечение этого явления и борьбу с ним.

5. Терроризм представляет собой серьезную угрозу для всех либеральных и толерантных обществ. Западные правовые системы должны быть адаптированы таким образом, чтобы они могли способствовать предупреждению терроризма и борьбе с ним при полном соблюдении конституционных норм и без каких-либо ограничений прав и свобод граждан. Его делегация представила письменные ответы на перечень вопросов Комитета (CCPR/C/84/L/ITA) в документе без условного обозначения, который был распространен среди членов Комитета.

6. Г-н НЕББИОЗО (Италия) говорит, что основополагающие права гарантируются Конституцией Италии, за соблюдением которой следит Конституционный суд. Хотя термин «пытки» прямо не используется в Уголовном кодексе, действия, которые представляют собой пытку, подлежат суровому наказанию. Однако подобные действия встречаются в Италии редко. Если правительство примет решение включить определение «пытки» в Уголовный кодекс, содержание кодекса по своей сути не изменится. Правительство провело углубленное исследование в целях повышения эффективности итальянской системы правосудия и предпринимает усилия в этом направлении. Одновременно оно стремится не ограничивать, а скорее расширить сферу прав человека и свобод. Принцип соблюдения надлежащей правовой процедуры воплощен в Конституции. В целях решения проблемы переполненности тюремных камер разрабатывается план строительства новых тюрем. В итальянских тюрьмах содержится немало лиц, не являющихся гражданами стран ЕС, многие из которых являются незаконными иммигрантами, занимавшимися преступной деятельностью. В отношении таких лиц трудно применять альтернативные меры, например, домашний арест, с учетом их социального статуса, а их незамедлительная высылка не всегда возможна. Практика репатриации осужденных лиц, не являющихся гражданами стран ЕС и приговоренных к тюремному заключению на срок до двух лет, будет распространена на лиц, приговоренных на срок до трех лет. Между Италией и некоторыми другими странами были заключены двухсторонние соглашения в целях обеспечения того, чтобы иностранцы, осужденные в Италии, могли отбывать наказание в стране происхождения.

7. В соответствии с итальянским законодательством любой иностранец, даже если он не проживает в Италии на законном основании, может получить правовую помощь за счет государства, с тем чтобы обеспечить ему равные права на квалифицированную правовую защиту. Итальянская правовая система основывается на принципе, в соответствии с которым наказание должно быть соразмерно совершенному преступлению, независимо от гражданства лица, совершившего его. Вопросы, связанные с предоставлением льгот при

отбытии тюремного заключения, решаются судьями без дискриминации по признаку гражданства или этнического происхождения. Первостепенное внимание уделяется принципу недискриминации, и равные права предоставляются всем заключенным, будь то итальянцам или иностранцам. Предпринимаются усилия, направленные на ускорение процедуры судебного разбирательства, поскольку традиционная система подачи апелляций часто приводит к серьезным задержкам; в то же время обеспечивается максимальная защита соответствующих лиц.

8. Г-н ЧИТАРЕЛЛА (Италия) говорит, что его страна уделяет особое внимание поощрению и защите прав человека, особенно тех из них, которые воплощены в Пакте. В мае 2005 года Италия приступила к пересмотру своих оговорок к Пакту и в настоящее время может снять оговорки к пункту 5 статьи 9, пункту 4 статьи 12 и пункту 5 статьи 14. Это будет сделано путем представления вербальной ноты.

9. Г-н Д'АЛИА (Италия) говорит, что предпринимаются усилия по расширению законодательной базы, касающейся вопросов гендерного равенства, и будут приняты меры по обеспечению позитивной дискриминации в интересах женщин в области участия в общественной жизни. В этих целях были внесены изменения в статью 51 Конституции. Был принят ряд мер по предупреждению дискриминации, включая создание правительственного управления по рассмотрению вопросов, связанных с дискриминацией.

10. Вопрос о пропаганде расизма и ксенофобии (вопрос 7 из перечня вопросов) является сложным; в Италии любая форма разжигания ненависти является наказуемой по Уголовному кодексу. Италия делает все возможное для уважения характерных особенностей народности рома и ее культуры (вопрос 8), однако не рассматривает рома в качестве меньшинства, поскольку понятие меньшинства распространяется на лиц, проживающих на определенной территории; государство стремится принимать во внимание образ жизни рома, которые постоянно переезжают с одного места на другое. Он готов рассказать о некоторых принятых мерах социального характера на благо общины рома, отметив при этом, что рома являются гражданами Италии.

11. Он может подтвердить, что правительство рассматривает вопрос о включении термина «пытки» в Уголовный кодекс, с тем чтобы привести его положения в соответствие с международными стандартами (вопрос 9). Однако введение нового термина не окажет влияния на суть закона, поскольку он уже запрещает действия, равносильные пытке.

12. В связи с событиями в Неаполе и Генуе, затронутыми в вопросе 11, он подчеркивает, что правительство не может вмешиваться в вопросы, которые рассматриваются судами. Информация, запрашиваемая Комитетом в вопросе 12 относительно мер по

совершенствованию подготовки в области прав человека, организуемой для государственных служащих, содержится в письменных ответах, представленных его делегацией. Ему трудно дать общий ответ на вопрос 13, поскольку любые злоупотребления со стороны сотрудника правоохранительных органов представляют собой посягательство на личность пострадавшего, независимо от того, к какой этнической группе он или она принадлежат; он просит членов Комитета более подробно изложить конкретные дела, с тем чтобы его делегация могла представить соответствующую информацию. Он также просит членов Комитета привести конкретные примеры жалоб на карабинеров и сотрудников полиции, о которых идет речь в вопросе 14.

13. В тех случаях, когда система обеспечения безопасности в аэропортах передана в ведение внешних подрядчиков из числа частных организаций (вопрос 15), ответственность в конечном счете все равно возлагается на государство и более конкретно - на карабинеров. Сообщения о перехвате судов, направляющихся в Италию (вопрос 16), были преувеличены средствами массовой информации; правительство попыталось в полной мере учесть озабоченность членов Комитета в своих письменных ответах. В связи с вопросом 17 он говорит, что Италия считает, что она находится на переднем крае борьбы с торговлей людьми и приняла законодательство, обеспечивающее оказание помощи жертвам такой торговли, а также наказания виновных в этом лиц. Для того, чтобы такая помощь могла быть оказана, требуется сотрудничество со стороны пострадавших, поскольку они должны быть готовы к включению в систему социального обеспечения, с тем чтобы затем иметь возможность найти работу. Проблемы проституции и торговли людьми (вопрос 18) тесно взаимосвязаны, и их необходимо решать в более широких рамках с учетом культурных реальностей и тех сложностей, с которыми зачастую сталкиваются лица, насильно вовлеченные в проституцию, в попытках интегрироваться в жизнь Италии.

14. Г-н АМОР выражает сожаление в связи с тем, что в пятом периодическом докладе Италии не были затронуты все положения Пакта. Он просит членов делегации уточнить, означает ли заявление правительства о том, что оно «в состоянии» снять некоторые из оговорок Италии к Пакту, то, что оно намерено сделать это. Он выражает удовлетворение в связи с тем, что правительство приняло поправки к статьям 51, 55 и 56 Конституции, и интересуется, ведется ли подготовка законопроекта, касающегося законодательных последствий этих поправок, и можно ли ожидать, что соответствующий закон будет принят до следующих выборов.

15. Хотя Италия в целом имеет репутацию толерантного и открытого общества, этот имидж порой несколько портит расистское или ксенофобское поведение или заявления граждан Италии или других лиц на итальянской территории, а также тот факт, что подобные заявления, судя по всему, остаются безнаказанными. Приведя конкретные

примеры, он спрашивает, были ли приняты судебными властями Италии меры для обеспечения должного наказания лиц, делающих заявления, которые представляют собой возбуждение вражды.

16. Он хотел бы узнать о порядке передачи системы обеспечения безопасности в аэропортах на внешний подряд частным организациям и о том, в каком объеме организуется подготовка лиц, привлекаемых для обеспечения безопасности. Он также хотел бы знать, кто несет ответственность в случае совершения ошибки.

17. Г-н КЕЛИН говорит, что он с удовлетворением прочитал в письменных ответах делегации, что Италия согласна с распространением положений Пакта на лиц, находящихся под ее юрисдикцией, в случаях размещения итальянских военнослужащих или полицейских за рубежом (вопрос 2). Он считает, что внесение изменений в Военно-уголовный кодекс стало правильным шагом, позволившим добиться необходимых изменений, однако его удивил письменный ответ, в соответствии с которым побудительным мотивом укрепления положений, касающихся военных преступлений, стало стремление защитить вооруженные силы Италии. Насколько он понимает, главная причина укрепления правовых норм, касающихся военных преступлений, заключается в обеспечении более эффективной защиты гражданских лиц и вооруженных сил противника. Он отмечает, что новая формулировка статьи 165 Военно-уголовного кодекса предусматривает применение положений о военных преступлениях лишь в ситуациях вооруженного конфликта; по этой причине он хотел бы знать, каким образом обеспечивается выполнение Италией ее обязательств в тех случаях, когда итальянские войска находятся за границей в иных ситуациях, не связанных с вооруженными конфликтами. Он спрашивает, признает ли Италия применимость положений Пакта в таких ситуациях, которые имели место в Гузбей, Канада, где в результате учебных полетов итальянских военно-воздушных сил на низкой высоте были потревожены дикие животные, что могло причинить ущерб правам иннуитов.

18. Он хотел бы узнать о существующих правовых положениях, препятствующих передаче заключенных в государства, где существует угроза применения к ним пыток, и о том, каким образом Италия обеспечивает применение положений Пакта в отношении мигрантов на борту судов, которые Италия, по сообщениям, перехватывает в пределах или за пределами своих территориальных вод. Некоторые из этих лиц могут подвергнуться пыткам в случае возвращения в порт отправки. Он с удовлетворением принял к сведению тот факт, что ответственность за обеспечение безопасности в аэропортах в условиях передачи этих услуг на внешний подряд частным компаниям в конечном счете по-прежнему возлагается на полицию и карабинеров, однако хотел бы знать, каким образом обеспечивается выполнение соответствующими компаниями всех

необходимых обязательств в вопросах, касающихся подготовки кадров и контроля за их деятельностью.

19. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН говорит, что было бы удобнее, если бы делегация могла представить свои письменные ответы раньше, с тем чтобы члены Комитета имели время для изучения содержащейся в них информации. Он был бы признателен, если бы ответы могли быть представлены на нескольких языках. Перечень содержит конкретные вопросы, которые требуют конкретных ответов. Он спрашивает, имеют ли советники по вопросам равноправия, упомянутые в пункте 460 периодического доклада, право возбуждать судебные разбирательства и просит представить дополнительную информацию о деятельности таких советников и о ее результатах. Он просит представить более подробную информацию о полномочиях судебной власти в отношении пресечения дискриминационного поведения и об ускоренных процедурах, упомянутых в пункте 484 доклада. Что подразумевают эти процедуры, каким образом они осуществляются и какие дают результаты?

20. Он выражает озабоченность в связи с тем фактом, что большая часть населения рома в Италии живет в лагерях. Подобная сегрегация неизбежно приводит к социальной отчужденности, и он хотел бы получить информацию о проблемах, связанных с доступом к жилью, здравоохранению и образованию, возникающих вследствие такой ситуации. Члены Комитета получили многочисленные сообщения о неблагоприятных санитарно-гигиенических условиях в лагерях; о значительном числе детей рома, покидающих школы; трудностях в плане поиска работы для лиц из числа рома; и враждебном отношении со стороны некоторых должностных лиц к представителям общины рома. Необходимо принять меры для решения этих проблем. Делегация неоднократно называла рома «кочевниками», подразумевая, что их кочевой образ жизни является неотъемлемым элементом культуры рома. По своему опыту он знает, что большинство людей становятся кочевниками не по своему желания, а в силу необходимости.

21. Он с удовлетворением узнал, что Италия рассматривает вопрос о признании преступления, заключающегося в применении пыток, в том виде, как оно определяется в международном праве, с тем чтобы привести внутреннее законодательство в соответствие с международными инструментами.

22. Сэр Найджел РОДЛИ говорит, что, хотя он приветствует содержащийся в письменных ответах государства-участника всесторонний обзор процесса эволюции законодательства по борьбе с бытовым насилием, в отсутствие конкретной информации о мерах, принимаемых в связи с подобными действиями, трудно убедиться в том, как эти положения осуществляются на практике.

23. В связи с вопросом 11 он просит делегацию пояснить причины снятия обвинений с сотрудников правоохранительных органов в связи с событиями, которые произошли в ходе Глобального форума в марте 2001 года в Неаполе.

24. В письменных ответах нет ответа на первую часть вопроса 12, и он просит делегацию прокомментировать позицию правительства в отношении сообщений о жестоком обращении государственных служащих с участниками антивоенных демонстраций протеста.

25. Некоторое удивление вызывает скудность информации, содержащейся в ответе на вопрос 13. Вопрос о якобы имевших место злоупотреблениях со стороны сотрудников правоохранительных органов в отношении некоторых уязвимых групп уже затрагивался Европейским комитетом по борьбе против расизма и нетерпимости (ЭКРИ). В своем докладе ЭКРИ упоминал о неправомерных действиях, якобы совершенных некоторыми сотрудниками правоохранительных органов, включая дискриминационные проверки, оскорбления и брань, грубое обращение и насилие, которым целенаправленно подвергались в частности представители рома, иностранцы и итальянские граждане иностранного происхождения. В других докладах сообщалось о якобы имевших место жестокости и грубости со стороны полицейских в процессе выселения семей рома из стихийно созданных лагерей, а одна организация рома представила полную информацию по конкретным случаям злоупотреблений. Он просит членов делегации прокомментировать эти сообщения.

26. Он приветствовал бы также информацию по вопросу о ходе рассмотрения жалоб в отношении карабинеров и сотрудников тюремной охраны. Информация по конкретным проблемам и делам имеет решающее значение для проведения конструктивного диалога, и он призывает делегацию продемонстрировать больше готовности к сотрудничеству в этом отношении.

27. Г-н ГЛЕЛЕ-АХАНХАНЗО говорит, что он также возражает против того, чтобы называть народность рома «кочевниками», так как многие представители этой общины ведут оседлый образ жизни. Было бы полезно узнать о мерах, принимаемых для обеспечения осуществления их прав человека. Он хотел бы знать, какие критерии и процедуры применяются для того, чтобы проводить различие между незаконными иммигрантами и просителями убежища до их высылки, и учитывается ли при принятии решения о высылке ситуация в их странах происхождения.

28. Г-н РИВАС ПОСАДА выражает сожаление в связи с поздним представлением письменных ответов. В связи с вопросом 17 из перечня вопросов, он спрашивает, каким образом власти поступают в случаях, когда люди, незаконно ввезенные в страну,

отказываются сотрудничать. Затрагивает ли их отказ от сотрудничества возможность получить помощь для возвращения на родину? Он также хотел бы знать, распространяется ли практика высылки, применяемая в отношении лиц, не являющихся гражданами европейских стран и нелегально проживающих в Италии, на незаконно ввозимых людей и тех, кто их ввозит.

29. Г-н О'ФЛАЭРТИ спрашивает, в какой мере итальянские НПО участвуют в процессе подготовки докладов. Делегация должна разъяснить, каким образом правительство намерено распространять содержание заключительных замечаний Комитета и содействовать ознакомлению с Пактом в целом.

30. То обстоятельство, что в Италии ответственность за обеспечение потребностей рома возложена на местные органы управления, не освобождает центральное правительство от обязательств по Пакту. Он спрашивает, существует ли какая-то национальная политика, направленная на удовлетворение потребностей этой общины, и если да, то каким образом в рамках этой политики решаются вопросы прав человека.

31. Распространение расистской пропаганды некоторыми политическими деятелями также вызывает озабоченность, и он спрашивает, насколько активно применяются меры по расследованию таких действий и, в случае необходимости, привлечению виновных к ответственности.

32. Г-н Д'АЛИА (Италия) говорит, что его правительство готовится к снятию некоторых из своих оговорок к Пакту, однако пока еще не сделало этого.

33. Г-н СЕРДЖИО (Италия) говорит, что на итальянском государстве лежит юридическая ответственность за принятие мер по содействию участию мужчин и женщин в общественной жизни. Принятые к настоящему времени меры включают обнародование закона, в соответствии с которым доля кандидатов того или иного пола в избирательных списках не должна превышать двух третьих. Партии, которые не соблюдают это правило, подлежат наказанию. Данные положения были впервые применены в ходе выборов в Европейский парламент, что привело к увеличению числа итальянских женщин среди парламентариев.

34. Советники по вопросам равенства обязаны обеспечивать равные возможности и следить за осуществлением соответствующих законодательных положений, в том числе путем рассмотрения жалоб на дискриминацию по гендерному признаку. Они также уполномочены подавать апелляции в связи с такими жалобами в суды. Недавно их мандат был расширен, в результате чего они получили право возбуждать иски в случае коллективной дискриминации на национальном уровне. Были также внесены поправки,

предусматривающие ускоренные процедуры в связи с жалобами. Лица, пострадавшие от дискриминации, имеют право на компенсацию.

35. Защита лиц, ставших объектом незаконного ввоза в страну, и привлечение к ответственности тех, кто занимается таким ввозом, никак не связаны с их правовым статусом в Италии, гражданством или личными обстоятельствами. Таким лицам выдается вид на жительство, с тем чтобы они могли получить доступ к программам реабилитации и дать показания против тех, кто незаконно ввез их в страну. Отказ от сотрудничества никоим образом не сказывается на защите, предоставляемой таким пострадавшим лицам, или их праве на получение пособий, предусмотренных в соответствии со статьей 18 Сводного закона об иммиграции и аналогичными положениями.

36. В Италии разжигание расовой вражды наказуемо по закону. Однако зачастую трудно провести различие между материалами, опубликованными в порядке осуществления права на свободу слова, и расистской пропагандой.

37. Г-н ЯННИНИ (Италия) говорит, что итальянское законодательство находится в соответствии с положениями Дурбанской декларации и Программы действий. Соответственно, разжигание расовой вражды и членство в организациях, занимающихся пропагандой расизма и ксенофобии, наказуются тюремным заключением. На основании так называемого «закона Манчино» дискриминационные или расистские взгляды, которые лежат в основе совершения преступления, рассматриваются в качестве отягчающих обстоятельств. Антидискриминационное законодательство также применяется в тех случаях, если пострадавший является иностранцем. За последние пять лет практически никто не был осужден за расистские преступления; это свидетельствует о том, что подобные действия встречаются крайне редко.

38. Г-н КАЦЦЕЛЛА (Италия) говорит, что все частные компании, предоставляющие услуги по обеспечению безопасности в аэропортах, должны отвечать определенным требованиям, с тем чтобы получить лицензию Министерства внутренних дел, Министерства транспорта и соответствующей префектуры. К подготовке сотрудников безопасности частных компаний привлекаются работники таможенной и иммиграционной служб и полиции. Пассажиров могут останавливать для допросов или обысков в аэропортах лишь по требованию полиции; сотрудники частных компаний могут оказывать содействие в таких операциях, однако не имеют права организовывать их. Никаких сообщений о нарушениях прав человека частными сотрудниками безопасности не поступало.

39. Г-н ПЬЕРМАРИНИ (Италия) говорит, что в Военно-уголовный кодекс были внесены поправки в целях обеспечения того, чтобы военнослужащие и полицейские, которые

участвуют в международных операциях, были ознакомлены с правами местного населения, предусмотренными в Пакте. Подробности относительно поправок к законодательству были изложены в письменных ответах на список вопросов. В настоящее время парламент рассматривает дополнительные поправки к Военно-уголовному кодексу, с тем чтобы полностью привести его в соответствие с международными нормами гуманитарного права и нормами в области прав человека. Министерство обороны подготовило подробные руководящие указания по процедурам, которым должны следовать военнослужащие в ситуациях, не регламентируемых Военно-уголовным кодексом. В этих руководящих указаниях изложены правила применения силы, с тем чтобы избежать любых нарушений прав человека. Все сотрудники, участвующие в международных операциях, проходят полный курс подготовки.

40. Министерство обороны информирует парламент о своих международных операциях на регулярной основе. Оно проводит транспарентную политику в отношении всех таких операций и в случае необходимости готово вносить в эту практику изменения.

41. В соответствии с принятым «Большой восьмеркой» Планом действий для Африки Италия создала Центр повышения квалификации для полицейских подразделений по обеспечению стабильности в Винчензе и выделила финансовые средства для проведения двух учебных курсов по вопросам предотвращения конфликтов, прав человека и поддержания мира для сотрудников полиции из 35 африканских стран.

42. Г-н ПАНСА (Италия) говорит, что Италия не отказала ни одному мигранту в праве обратиться с просьбой о предоставлении убежища. Итальянские суда береговой охраны действительно перехватывали лодки с незаконными мигрантами, направлявшиеся к острову Лампедуза. Во всех случаях речь шла об операциях по спасению, осуществляемых в международных водах, и ни одно судно не было отправлено в порт происхождения. 5000 человек, спасенных в течение лета 2005 года, могли бы погибнуть, если бы ни действия сотрудников итальянской береговой охраны. С 1999 года по настоящее время наблюдается неуклонный рост притока мигрантов.

43. В октябре 2004 года и в марте 2005 года на Лампедузу прибыли многочисленные группы незаконных иммигрантов. Все они получили медицинскую и другую помощь и им была предоставлена возможность ходатайствовать о предоставлении убежища с помощью переводчиков и опытных сотрудников иммиграционной службы. Влиятельные преступные организации в Ливии, откуда приплыло большинство мигрантов, обвиняли итальянские власти в нарушении прав этих мигрантов. Однако все принятые меры полностью соответствовали нормам итальянского и международного права, и ни одно из этих обвинений не соответствует действительности. Многие из мигрантов были переведены в пересылочные центры в других провинциях, с тем чтобы они могли там

подать просьбы о предоставлении убежища. Некоторые мигранты сбежали из Центра на Лампедузе, атаковав при этом и даже ранив некоторых итальянских охранников. Италия выделила средства и организовала высылку тех из них, кому было отказано в убежище. Никому из мигрантов не было причинено никакого вреда.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.